

Variantes canoniques de l'Ancien Testament

Canon juif	Traduction œcuménique et Bible en français courant	Traduction grecque (Septante LXX)	Version Segond
Loi	Pentateuque	Lois	Pentateuque
Genèse	Genèse	Genèse	Genèse
Exode	Exode	Exode	Exode
Lévitique	Lévitique	Lévitique	Lévitique
Nombres	Nombres	Nombres	Nombres
Deutéronome	Deutéronome	Deutéronome	Deutéronome
Prophètes	Livres prophétiques	Histoires	Livres Historiques
Josué	Josué	Josué	Josué
Juges	Juges	Juges	Juges
1-2 Samuel	1-2 Samuel	Ruth	Ruth
1-2 Rois	1-2 Rois	1-2 Rois (= 1-2 Samuel)	1-2 Samuel
		3-4 Rois (= 1-2 Rois)	1-2 Rois
Esaïe	Esaïe	1-2 Chroniques	1-2 Chroniques
Jérémie	Jérémie	Esdras 1 (= 3 Esdras)	Esdras
Ezéchiël	Ezéchiël	Esdras 2 (= Esdras+Néhémie)	Néhémie
Osée	Les 12 (Osée à Malachie)	Esther	Esther
Joël		Judith	
Amos	Autres Ecrits	Tobit	Livres Poétiques
Abdias	Psaumes	1-4 Macchabées	Job
Jonas	Job		Psaumes
Michée	Proverbes	Livres Poétiques	Proverbes
Nahoum		Psaumes	Ecclésiaste
Habaquq	Ruth	Odes de Salomon	Cantique des cantiques
Sophonie	Cantique des cantiques	Proverbes	
Aggée	Ecclésiaste	Qohéleth	Prophètes
Zacharie	Lamentations	Cantique des Cantiques	Esaïe
Malachie	Esther	Job	Jérémie
	Daniel	Sagesse de Salomon	Lamentations
Ecrits	Esdras	Siracide	Ezéchiël
Psaumes	Néhémie	Psaumes de Salomon	Daniel
Job	1-2 Chroniques		Osée
Proverbes		Livres Prophétiques	Joël
Ruth	Livres deutérocanoniques	Les 12 (Osée à Malachie)	Amos
Cantique des cantiques	Esther (grec)	Esaïe	Abdias
Qohéleth	Judith	Jérémie	Jonas
Lamentations	Tobit	Baruch	Michée
Esther	1-2 Macchabées	Lamentations	Nahum
Daniel	Sagesse	Lettre de Jérémie	Habaquq
Esdras	Siracide	Ezéchiël	Sophonie
Néhémie	Baruch	Histoire de Susanne	Aggée
1-2 Chroniques	Lettre de Jérémie	Daniel	Zacharie
	Daniel grec	Bel et le Dragon	Malachie

Extrait du livre *Il était une fois... la Bible – De l'Ancien au Nouveau Testament, parcourir les textes et leur histoire*, de **Christiane Dieterlé, Charles-Daniel Maire et Alain Massini** – Editions Réveil Publications – mars 1997